

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 27:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tymczasem Rebeka powiedziała do Jakuba, swego syna: Oto usłyszałam, jak twój ojciec mówi Ezawowi, twemu bratu:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Rebeka wezwała swego syna Jakuba: Właśnie usłyszałam, jak twój ojciec rozmawia z twoim bratem Ezawem:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Rebeka powiedziała do swego syna Jakuba: Słyszałam, jak twój ojciec mówił do twego brata Ezawa:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rzekła Rebeka do Jakóba, syna swego, mówiąc: Otom słyszała, gdy ojciec twój mówił do Ezawa, brata twego, i rzekł:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	rzekła synowi swemu Jakobowi: Słyszałam ojca twego gadającego z Ezawem, bratem twoim, i mówiącego mu:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	rzekła do swego syna, Jakuba: Słyszałam, jak ojciec rozmawiał z twoim bratem, Ezawem, i dał mu takie polecenie:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Rebeka rzekła do Jakuba, syna swego, mówiąc: Oto słyszałam ojca twego tak mówiącego do Ezawa, brata twego:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tymczasem Rebeka powiedziała do swojego syna Jakuba: Słyszałam, jak ojciec mówił do twojego brata Ezawa:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tymczasem Rebeka powiedziała do swojego syna Jakuba: „Słyszałam, jak twój ojciec rozmawiał z twoim bratem Ezawem:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rebeka tak powiedziała do swego syna Jakuba: - Usłyszałam, jak twój ojciec powiedział do twojego brata Ezawa:
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Powiedziała Riwka do swojego syna Jaakowa: Słyszałam, jak twój ojciec mówił do twojego brata Esawa:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сказала ж Ревекка до Якова свого меншого сина: Гляди я почула твого батька, що говорив твому братові Ісавові, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Ribka tak powiedziała do swojego syna Jakóba: Oto słyszałam twojego ojca, gdy rozmawiał z twoim bratem Esawem i mówił:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Rebeka zaś powiedziała do Jakuba, swego syna: ”Oto właśnie słyszałam, jak twój ojciec rozmawiał z Ezawem, twoim bratem, i rzekł: